

**Smlouva o partnerství**

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

**Část I - Smluvní strany****Česká geologická služba, státní příspěvková organizace**

se sídlem: Klárov 131/3, 118 21 Praha 1

zastoupená: Mgr. Zdeňkem Venerou, Ph.D., ředitelem

Zřízena Opatřením Ministerstva životního prostředí č. 16/17 ze dne 4. října 2017 č.j.: MŽP 2017/110/395



ICO: 00025798

DIČ: CZ 00025798

bankovní spojení: 87530011/0710

(dále jen „Realizátor projektu“ nebo „ČGS“)

a

**AQUATEST a.s.**

se sídlem: Geologická 988/4, Hlubočepy, 152 00 Praha 5

zastoupená: [redacted] členem představenstva

zapsaná v oddílu B, vložka 1189 obchodního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze

Kontaktní osoba: [redacted]

Email: [redacted]

Tel.: +420 [redacted]

IČ: 44 79 48 43

bankovní spojení: FioBanka a.s., č.ú. 230 153 4267/2010

(dále jen „Partner projektu“)

(společně též jako „smluvní strany“ nebo jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o partnerství a vzájemné spolupráci (dále jen „smlouva“);

**Část II - Předmět a účel smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je úprava postavení Realizátora projektu a jeho Partnera, jejich úlohy a odpovědnosti, jakož i úprava jejich vzájemných práv a povinností při naplňování účelu této smlouvy.
2. Předmětem této smlouvy je realizace II. a III. etapy projektu s názvem „Geological and hydrogeological map compilation on a 1:1,000,000 scale for the entire territory of Ethiopia“ (dále jen „Projekt“), přičemž se jedná o provádění činností definovaných v harmonogramu prací (příloha č. 2), které jsou specifikovány v projektovém dokumentu (příloha č. 1). Partner

<sup>1</sup> Odlíšeni jednotlivých partnerů, je-li partnerů více.



se zavazuje realizovat definované práce v souladu se Zápisem a Projektovým dokumentem, který tvoří přílohu č. 2 této smlouvy.

Datum zahájení II. a III. etapy realizace projektu: 1. 1. 2021  
Datum ukončení realizace projektu: 31.12.2023

3. Předpokládaná celková částka na II. a III. etapu projektu v rozsahu činnosti Partnera činí 600 000 Kč (slovy: šeststetisíc-korunčeských).

Poskytovatelem prostředků na realizaci projektu je Česká Republika - Česká rozvojová agentura (dále jen „Poskytovatel“)

### Část III - Práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany se dohodly, že se budou spolupodílet na realizaci II. a III. etapy projektu uvedeného v části II odst. 2 této smlouvy tak, že:

a) Realizátor projektu bude provádět tyto činnosti:

- řízení projektu a jednání s partnerskou institucí GSE a úřady místní správy a samosprávy
- implementace moderních metodických postupů odborné práce v celém rozsahu projektu
- vedení odborných týmů při realizaci II. a III. etapy projektu
- zpracování zpráv o realizaci II. a III. etapy projektu a předkládání žádostí o platby
- kompilace průběžných a etapových zpráv
- schvalování a proplácení způsobilých výdajů partnerů

b) Partner se bude podílet na řešení aktivit s tematikou hydrogeologie (aktivity 1.1, 1.4, 1.8 a 2.1) dle kapitoly 4. výroční zprávy za r. 2020 – příloha 1), jejichž součástí bude:

- Supervize vrtání monitorovacích vrtů
- Harmonizace legendy na geologické a hydrogeologické mapě
- Vyhodnocení hydrogeologických dat a informací z Ministry of Water Resources and Energy a mezinárodních organizací.
- Spolupráce při programu návštěvy etiopských geologů a hydrogeologů v ČR.
- Vyhodnocení zdrojů podzemních vod v navržených hydrogeologických rajonech Etiopie
- Zpracování draftu manuálu pro monitoring podzemních vod (ve spolupráci s ČGS)

Partner dále provede:

- vyúčtování vynaložených prostředků
- zpracování zpráv o své činnosti v termínu do 15.6 a 15.12.2021

2. Realizátor projektu a Partner projektu se zavazují nést plnou odpovědnost za realizaci činnosti, které mají vykonávat dle této smlouvy tak, aby byl splněn účel smlouvy nejpozději do data ukončení realizace II. a III. etapy projektu.

3. Plnění předmětu smlouvy (Zápis o realizaci projektu; příloha č.1) probíhá v celém rozsahu roku 2021 (II. a III. etapa realizace projektu). Bližší podrobnosti k provádění předmětu



smlouvy jsou stanoveny v části III., odst. 1b této smlouvy - a v příloze č. 1 (zápis a projektový dokument).

4. Realizátor projektu a Partner projektu jsou povinni jednat způsobem, který neohrožuje realizaci projektu a zájmy ostatních smluvních stran.
5. Partner projektu má právo na veškeré informace týkající se projektu, zejména jeho finančního řízení, dosažených výsledků projektu a související dokumentace.
6. Realizátor projektu se zavazuje pravidelně v průběhu realizace komunikovat s Partnerem projektu a informovat ho o postupu projektu. Za tímto účelem se ustavuje projektový tým složený z jednoho zástupce za každého účastníka smlouvy: (a) RNDr. Jiří Šíma a (b) Doc. Dr. Kryštof Verner, Ph.D (ČGS).
7. Při plnění předmětu smlouvy se Partner zavazuje:
  - a) dodržovat podmínky stanovené v příloze č. 2 (zápisu a projektovém dokumentu);
  - b) použít dotaci výhradně k účelům uvedeným v příloze č. 2, která je nedílnou součástí této smlouvy;
  - c) řádně účtovat o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech. Vést účetnictví v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů;
  - d) předat poskytovateli prostřednictvím realizátora ve lhůtě jim stanovené na jeho vyžádání účetní záznamy a další doklady vztahující se k projektu převedené do digitální podoby;
  - e) postupovat při zadávání zakázek v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění;
  - f) na žádost Realizátora projektu písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu v části, kterou realizuje (zejména má v této souvislosti povinnost poskytnout veškeré informace o výsledcích kontrol a auditů, včetně kontrolních protokolů z kontrol provedených v souvislosti s projektem), a to ve lhůtě stanovené Partnerem;
  - g) umožnit na žádost poskytovatele (případně dalších správních orgánů) provedení kontroly použití prostředku dotace v účetní evidenci, a to v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole) v platném znění. Partner je dále povinen umožnit pověřeným pracovníkům poskytovatele nebo jim písemně zmocněným osobám kontrolu dodržení rozpočtu projektu a hospodaření s prostředky dotace. V této souvislosti zpřístupní veškeré potřebné doklady a místa plnění. Poskytovatel si vyhrazuje právo na vyžádání dokladů o reálném vynaložení prostředků ZRS ČR na účel projektu (např. kopie účetních dokladů);
  - h) Partner je povinen při propagaci projektu používat logo ZRS ČR a další formy propagace, v souladu s Pravidly, povinnostmi a doporučeními pro realizátory projektu ZRS ČR uvedenými v Metodickém pokynu poskytovatele k vnější prezentaci zahraniční rozvojové spolupráce ČR a v souladu s Grafickým manuálem loga ZRS ČR. Oba dokumenty jsou uvedeny na webových stránkách poskytovatele;
  - i) Partner je povinen poskytnout veškeré dostupné mediální výstupy vzniklé v rámci projektu (články, rozhovory, reportáže apod.);



- j) V případě vytvoření tiskových (nebo elektronických) výstupů (učební, informační materiály a další publikační výstupy), které jsou určeny laické i odborné veřejnosti nebo cílové skupině, je Partner projektu povinen získat předchozí souhlas Realizátora projektu.
8. Podstatné změny projektu jsou účastníci smlouvy oprávněni uskutečnit jen se souhlasem Poskytovatele. Realizátor je oprávněn podat poskytovateli žádost o změnu, která dle Pravidel OPZ patří mezi podstatné změny projektu.
9. Partner je povinen se podílet na nápravě nedostatků žádostí o změnu projektu, zpráv o realizaci projektu (včetně spolu s nimi předložených žádostí o platbu) a případně další související dokumentace vyžádané poskytovatelem, a to v termínech stanovených Realizátorem.

#### **Část IV - Financování projektu**

1. Projekt dle části II. odst. 3 smlouvy je financován z prostředků České republiky - České rozvojové agentury, tyto prostředky byly poskytnuty Realizátorovi na základě Zápisu o realizaci projektu s názvem „Geological and hydrogeological map compilation on a 1:1,000,000 scale for the entire territory of Ethiopia“ v celkové výši na II. a III. etapu projektu 5 780 400 Kč.
2. Náklady na činnosti, jimiž se Partner projektu podílí na realizaci II. a III. etapy činí 600 000 Kč.
3. Partner projektu je povinen zajistit úhradu výdajů projektu vztahujících se k činnostem, které realizuje v rámci projektu, a to maximálně ve výši částky uvedené v této smlouvě (část IV. Odstavec 5b). Partner je povinen realizátorovi předložit kopie veškerých účetních dokladů vyúčtovaných v rámci realizace II. a III. etapy projektu. Kopie těchto účetních dokladů budou nedílnou součástí vyúčtování.
4. Partner projektu není oprávněn po Realizátorovi projektu požadovat úhradu výdajů, které byly poskytovatelem shledány jako nezpůsobilé.
5. Náklady vynaložené při realizaci projektu budou hrazeny Partnerovi projektu takto:
- (a) Partner projektu předloží do 14 dnu od podpisu smlouvy zálohovou fakturu ve výši 50% částky uvedené v části 4 odstavec 2. O proplacení celkových nákladů na realizaci II. a III. etapy projektu požádá Realizátora po předložení relevantních dokladů o výdajích z prostředků dotace;
  - (b) Partner projektu uhradí své náklady na realizaci II. a III. etapy projektu nejprve ze svých finančních prostředků, a teprve poté na základě vyúčtování požádá Realizátora o proplacení relevantních výdajů z prostředků dotace.
  - (b) Partnerovi bude na základě předloženého vyúčtování poukázána příslušná částka, maximálně však ve výši 600 000 Kč na úhradu výdajů spojených s řešením projektu a to na základě stručné průběžné zprávy za realizaci II. a III. etapy projektu s dokladem splnění smlouvené činnosti a vyúčtování výdajů partnera.
  - (c) Smlouvenou činností Partnera je řešení parametrů definovaných v části III., odst. 1b s podrobným popisem v příloze č.1.



## **Část V - Autorská práva**

1. V případě, že v rámci plnění dle této smlouvy bude Partnerem vytvořeno autorské dílo, uděluje Partner Realizátorovi výhradní oprávnění k výkonu práva na takové dílo, jakož i na jeho jednotlivé části a fáze. Realizátor je oprávněn užit toto dílo v neomezeném rozsahu všemi způsoby uvedenými v ustanovení § 12 odst. 4 zákona č. 121 /2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů („Autorský zákon“) a to bez časového, územního nebo množstevního omezení. Úplata za poskytnutí takového oprávnění je zahrnuta v ceně uvedené v části IV. odstavce 2. této smlouvy. Realizátor je oprávněn udělit výhradní oprávnění ČRA, a to ve stejném rozsahu, jak jej udělil v této části Partner Realizátorovi.
2. Partner prohlašuje a ručí za to, že výstupy nebo jejich jednotlivé součásti, a jakož i výkon práv lze užit, a že tyto výstupy neporušují nebo nezasahují jakýmkoliv způsobem do autorských práv nebo jiných práv duševního nebo průmyslového vlastnictví třetích osob. Partner bez zbytečného odkladu nahradí Realizátorovi na jeho žádost jakoukoliv škodu vzniklou v důsledku porušení nebo zásahu do takových práv třetích osob.

## **Část VI. - Odpovědnost za škodu**

1. Právní a finanční odpovědnost za správné a zákonné použití dotace Partnerem vůči poskytovateli nese Realizátor.
2. Partner je povinen Realizátorovi uhradit škodu, za níž Realizátor odpovídá dle části V. odst. 1 smlouvy a která Realizátorovi vznikla v důsledku toho, že Partner porušil jakoukoli povinnost vyplývající z této smlouvy.

## **Část VI - Další práva a povinnosti smluvních stran**

1. Smluvní strany jsou povinny zdržet se jakékoliv činnosti, jež by mohla znemožnit nebo ztížit dosažení účelu této smlouvy.
2. Smluvní strany jsou povinny vzájemně se informovat o skutečnostech rozhodných pro plnění této smlouvy.
3. Smluvní strany jsou povinny jednat při realizaci projektu eticky, korektně, transparentně a v souladu s dobrými mravy.

## **Část VII - Trvání smlouvy**

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do doby dosažení účelu dle části II. smlouvy, nejméně však do doby ukončení realizace II. a III. etapy projektu v rozsahu činnosti Partnera a jeho závěrečného vyúčtování.
2. Pokud Partner projektu závažným způsobem nebo opětovně poruší některou z povinností vyplývajících pro něj z této smlouvy nebo z platných právních předpisů, je Realizátor projektu oprávněn po získání souhlasu poskytovatele písemně odstoupit od této smlouvy a vyloučit tak Partnera z další účasti na realizaci projektu.
3. Partner projektu může ukončit spolupráci s Realizátorem také jednostranným vypovězením smlouvy ze závažných důvodů, spočívajících v závazném nebo opětovném porušení některé z povinností vyplývajících pro Realizátora projektu z této smlouvy, z rozhodnutí o poskytnutí dotace nebo z platných právních předpisů.



4. Partner projektu může ukončit spolupráci s Realizátorem projektu na základě písemné dohody. Takovým ukončením spolupráce však nesmí být ohroženo plnění účelu smlouvy a nesmí tím vzniknout újma Realizátorovi.

#### Část VIII - Ostatní ustanovení

1. Jakékoliv změny této smlouvy lze provádět pouze na základě dohody smluvních stran formou písemných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv. Zveřejnění v registru provede Realizátor projektu.
3. Vztahy smluvních stran blíže neupravené se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., Občanským zákoníkem, a dalšími obecně závaznými právními předpisy České republiky.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.



6. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoliv v tísní ani za jinak nápadně nevýhodných podmínek.

V Praze, dne 14. 04. 2021

V Praze, dne 8. dubna 2021

Mgr. Zdeněk Venera, Ph.D.  
ředitel ČGS

Daniel Kraft  
ředitel společnosti a člen představenstva  
AQUATEST a.s.



Česká geologická služba  
Klárov 3/131, 118 21 Praha 1  
-1-



 **aquatest** 4  
AQUATEST a.s. • Vedení společnosti  
Geologická 988/4 • 152 00 • Praha 5  
IČO: 44794843 • DIČ: CZ44794843  
Daniel Kraft - člen představenstva

